

POSTANOWIENIE TRYBUNAŁU

(trzecia izba)

z dnia 14 grudnia 2004 r.

w sprawie C-1/04 SA : Tertir-Terminais de Portugal SA
przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich ⁽¹⁾(Wniosek o zezwolenie na dokonanie wobec Komisji Wspólnot
Europejskich jako osoby trzeciej zajęcia zabezpieczającego)

(2005/C 69/08)

(Język postępowania: francuski)

W sprawie C-1/04 SA, mającej za przedmiot wnioski o zezwolenie na dokonanie wobec Komisji Wspólnot Europejskich jako osoby trzeciej zajęcia zabezpieczającego, złożony dnia 15 marca 2004 r., **Tertir-Terminais de Portugal SA**, z siedzibą w Terminal do Freixieiro (Portugalia), (adwokaci: G. Vander-sanden, C. Houssa i L. Levi, a także F. Gonçalves Pereira) przeciwko **Komisji Wspólnot Europejskich** (pełnomocnicy: I. Martinez del Peral Cagigal i F. Clotuche-Duvieusart), Trybunał (trzecia izba), w składzie: A. Rosas, prezes izby, A. Borg Barthet, S. von Bahr (sprawozdawca), J. Malenovský i A. O. Caoimh, sędziowie, rzecznik generalny: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 14 grudnia 2004 r. następujące postanowienie:

1. Wniosek zostaje oddalony.

2. Tertir-Terminais de Portugal SA zostaje obciążona kosztami postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 106 z 30.04.2004.

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony postanowieniem College van Beroep voor het Bedrijfsleven wydanym w dniu 15 grudnia 2004 r. w sprawie Visserijbedrijf D.J. Koornstra & Zn. V.o.f. przeciwko Productschap Vis

(Sprawa C-517/04)

(2005/C 69/09)

(Język postępowania: niderlandzki)

W dniu 20 grudnia 2004 r. do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich wpłynął wniosek o wydanie orzeczenia

w trybie prejudycjalnym złożony postanowieniem College van Beroep voor het Bedrijfsleven wydanym w dniu 15 grudnia 2004 r. w sprawie Visserijbedrijf D.J. Koornstra & Zn. V.o.f. przeciwko Productschap Vis.

College van Beroep voor het Bedrijfsleven zwrócił się do Trybunału o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania:

- 1) Czy opłata tego rodzaju, jak sporna opłata, którą przedsiębiorca zobowiązany jest uiścić w Państwie Członkowskim za przywóz krewetek łodzią rybacką zarejestrowaną w tym Państwie Członkowskim, a która służy finansowaniu sit i obieraków do krewetek w tym Państwie Członkowskim, jest zgodna z prawem wspólnotowym, a w szczególności z art. 25 i 90 WE, jeżeli opłata ta jest należna również od tego przedsiębiorcy za krewetki przewożone do innego miejsca we Wspólnocie?
- 2) Czy dla odpowiedzi na poprzednie pytanie istotne jest:
 - a. gdzie krewetki zostały złowione;
 - b. że krewetki po przywozie do innego miejsca we Wspólnocie transportowane są do Państwa Członkowskiego, gdzie jest zarejestrowana łódź rybacka;
 - c. że w przypadku przywozu do innego miejsca we Wspólnocie należy również tam wnieść opłatę za sortowanie i obieranie krewetek?

Odwołanie od wyroku Sądu Pierwszej Instancji (piąta izba w poszerzonym składzie) z dnia 21 października 2004 r. w sprawie T-36/99 Lenzing AG przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich, popieranej przez Królestwo Hiszpanii, wniesione przez Królestwo Hiszpanii dnia 27 grudnia 2004 r.

(Sprawa C-525/04 P)

(2005/C 69/10)

(Język postępowania: niemiecki)

W dniu 27 grudnia 2004 r. do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich wpłynęło odwołanie od wyroku Sądu Pierwszej Instancji (piąta izba w poszerzonym składzie) z dnia 21 października 2004 r. w sprawie T-36/99 Lenzing AG przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich, popieranej przez Królestwo Hiszpanii, wniesione przez Królestwo Hiszpanii, reprezentowane przez Juana Manuela Rodrígueza Cárcamo, Abogado del Estado, z adresem do doręczeń w Luksemburgu.

Królestwo Hiszpanii zwraca się do Trybunału o:

1. Uchylenie w całości wyroku Sądu Pierwszej Instancji (piąta izba w składzie rozszerzonym) z dnia 21 października 2004 r. w sprawie T-36/99 *Lenzing AG* przeciwko Komisji Wspólnot Europejskich, wspieranej przez Królestwo Hiszpanii, stwierdzającego nieważność art. 1 ust. 1 decyzji Komisji 1999/395/WE⁽¹⁾ z dnia 28 października 1998 r. w sprawie pomocy państwa przyznanej przez Hiszpanię na rzecz *Sniace SA* z siedzibą w *Torrelavega*, *Kantabria*, w brzmieniu zmienionym decyzją Komisji 2001/43/EC⁽²⁾ z dnia 20 września 2000 r.;
2. W nowym, mającym zostać wydanym wyroku, uznanie za zasadne jej oddalonych w pierwszej instancji żądań i, odpowiednio, odrzucenie skargi jako niedopuszczalnej, lub, pomocniczo, oddalenie jej jako bezpodstawnej;
3. Obciążenie, na podstawie art. 69. ust. 2 Regulaminu, strony przeciwnej kosztami postępowania.

Zarzuty i główne argumenty:

1. Zgodnie z decyzją, której nieważność stwierdzono wyrokiem, w jej brzmieniu z 2000 r., porozumienie w sprawie restrukturyzacji zadłużenia zawarte pomiędzy *Sniace* a *TGSS*, a także porozumienia w sprawie restrukturyzacji zadłużenia zawarte w latach 1993 i 1995 pomiędzy *Sniace* i *Fogasa*, nie stanowią pomocy państwa.
2. W wyroku, od którego wniesiono odwołanie, został postawiony zarzut, że *TGSS* i *Fogasa* nie tylko zawarły z mającą problemy finansowe *Sniace* porozumienia w sprawie restrukturyzacji zadłużenia, ale także i przede wszystkim, że tolerowały one niewykonywanie przez *Sniace* tych porozumień.
3. Królestwo Hiszpanii uzasadnia swoje odwołanie od powołanego wyżej wyroku następująco:
 - Zostało naruszone prawo, ponieważ skarga została uznana za dopuszczalną przy założeniu, że decyzja dotyczy skarżącej indywidualnie, wbrew orzecznictwu, zgodnie z którym pozycja skarżącej na rynku musi ulec odczuwalnemu pogorszeniu.
 - Zostało naruszone prawo przy interpretacji i stosowaniu testu opartego na kryterium prywatnego wierzyciela, ponieważ na podstawie uznanych za dowiedzione faktów uznano, że postępowanie poddanych badaniu instytucji publicznych nie spełnia kryteriów testu prywatnego wierzyciela.

⁽¹⁾ Dz. U. L 149 z 16.06.1999, str. 40

⁽²⁾ Dz. U. L 11, str. 46

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony postanowieniem Cour de cassation chambre commerciale, financière et économique (Francja) z dnia 14 grudnia 2004 r. w sprawie Laboratoires Boiron SA przeciwko Agence centrale des organismes de sécurité sociale

(Sprawa C-526/04)

(2005/C 69/11)

(Język postępowania: francuski)

W dniu 29 grudnia 2004 r. do sekretariatu Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich wpłynął wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony postanowieniem Cour de cassation (France), chambre commerciale, financière et économique z dnia 14 grudnia 2004 r. w sprawie *Laboratoires Boiron SA* przeciwko *Agence centrale des organismes de sécurité sociale*.

Cour de cassation (France), chambre commerciale, financière et économique, zwrócił się do Trybunału o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania:

- 1) Czy prawo wspólnotowe należy interpretować w ten sposób, że laboratorium farmaceutyczne, zobowiązane do zapłacenia składki przewidzianej w art. 12 loi 97-1164 du 19 décembre 1997 de financement de la sécurité sociale pour 1998 (ustawy nr 97-1164 z dnia 19 grudnia 1997 r. o finansowaniu zabezpieczenia społecznego w roku 1998), może celem uzyskania jego refundacji powoływać się na okoliczność, że nieobjęcie tą składką hurtowników-dystrybutorów stanowi pomoc państwa?
- 2) W przypadku pozytywnej odpowiedzi i skoro powodzenie wniosku o refundację może zależeć jedynie od dowodów przedstawionych przez osobę go składającą, to czy prawo wspólnotowe należy interpretować w ten sposób, że przepisy prawa krajowego uzależniające refundację obowiązkowego wkładu przewidzianego przez art. 245-6-1 Code de la sécurité sociale (Kodeksu zabezpieczenia społecznego) od dowodu, który ma przeprowadzić osoba składająca taki wniosek, że korzyść odniesiona przez tych beneficjentów przekracza dodatkowe koszty, jakie ponoszą oni przy wypełnianiu obowiązków misji publicznej nałożonej na nich przez ustawodawstwo krajowe lub że nie są spełnione przesłanki określone przez Trybunał Sprawiedliwości w wyroku z dnia 24 lipca 2003 r. (*Altmark*), stanowią zasady dowodzenia skutkujące tym, że praktycznie niemożliwa lub nadmiernie utrudniona staje się refundacja, o którą wniosek został złożony właściwemu organowi, z tego względu, że zwolnienie ze składki, z którego korzystają hurtownicy-dystrybutorzy, stanowi pomoc państwa, która nie została zgłoszona Komisji Wspólnot Europejskiej?